

Pharmacie
BUCKINGHAM
Y. GUILBEAULT, Prop



YU. 6-5691
462, Main St.
Buckingham

Le Bulletin de BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM
Sers le bien, le vrai et le beau

Beurre le beurre
'Les Trois Roses'
Beurre de première qualité
**Société Coopérative
Agriculture de Buckingham**
YU. 6-3750
124, St-Joseph B'ham

VOL. 4 - No 2

BUCKINGHAM, jeudi, 3 août, 1961

Abonnement : \$2.00 par année 10c le numéro

LE GOUVERNEMENT AIDERA

Buckingham-Telle est l'excellente nouvelle que nous annonçait son Honneur le maire Cameron lors de l'assemblée spéciale de lundi dernier à la

suite de sa récente visite à Québec, en compagnie de l'échevin Nadon concernant le projet d'érection du nouvel hôtel-de-ville.

Le premier magistrat, en effet et l'échevin Nadon se sont donné la peine de se rendre à Québec après y avoir été délégués dans le but de s'enquérir de la bonne réponse à recevoir sur demande faite et y a quelque temps, d'aide possible du Gouvernement reposant d'abord sur une somme de \$144,000 de subventions spéciales et du privilège de locations promises de ses divers départements comme la chose se pratique si avantageusement ailleurs.

Le conseil on le sait désire la démolition de l'ancien édifice et l'érection d'un nouveau, moderne, sur les mêmes lieux au coût d'environ \$150,000. Il faut ajouter ici que le

terrain ne coûterait rien étant déjà propriété de la ville.

On se rappellera également que l'hon. Roméo Lorrain alors ministre des Travaux Publics avait promis et obtenu de l'ancien gouvernement la somme de \$144,000 répartie en 12 versements annuels de \$12,000 chacun; le gouvernement actuel a ratifié l'entente alors approuvée à la demande de M. Lorrain.

Ayant encore en caisse la somme de \$25,000 obtenue aussi de M. Lorrain et comptant sur une autre somme due pour travaux d'hiver attachée à la main d'oeuvre, au montant de \$50,000; il faut alors penser que l'affaire est excellente et vraiment économique pour la ville.

Non seulement on ne chargera pas un seul sou aux contribuables mais encore, ferons-nous de l'argent pour servir à d'autres items pressants; on ne pouvait exiger mieux de nos édiles.

Il y a la question de l'emplacement qui demeure en litige mais les échevins se sont déclarés décidément en faveur de la démolition de l'édifice actuel et de l'érection du nouveau sur les mêmes lieux avec dissidence toutefois des échevins Leblanc et Walker qui préféreraient le voir ériger dans un endroit plus propice au milieu, de plus vastes terrains. Les mêmes échevins par contre se sont déclarés en faveur sur le principe sur le projet mais à la condition expresse de consulter le peuple auparavant. C'est d'ailleurs, la même condition exigée du Gouvernement.

L'échevin Nadon nota qu'en plus des argents calculés sur l'économie à réaliser, il faudrait ajouter ceux que nous garantirait le Gouvernement qui accorde des subventions substantielles sur le système de chauffage.

On a insisté sur le fait indiscutable que nous sommes assurés de montants bien supérieurs au coût réel de l'érection de l'édifice estimé à \$150,000 somme qu'on est sûr de ne pas dépasser.

L'heureuse nouvelle est parvenue à Me. Labbé qui s'est empressé de la communiquer au conseil.

Le Gouvernement est prêt à faire largement sa part en s'engageant en principe d'assurer les locations déjà demandées mais à la condition de faire approuver le règlement par référendum. Après cette procédure, ce dernier a dit qu'il sera prêt à accorder l'aide demandé, soit le \$144,000 et les locations.

Sur ce, l'échevin Nadon a alors donné un avis de motion par lequel il soumettra, à une séance ultérieure, un règlement de référendum touchant l'érection du nouvel édifice de l'Hotel-de-ville sur les mêmes lieux qu'actuellement.

On a ajouté qu'on pourrait facilement avec le temps, exproprier quelques deux bâtisses avoisinantes pour faciliter le stationnement de 60 voitures sur un côté et de 40 sur un autre terrain devenu vacant.

Suite page 5

Autorité cédée

Buckingham. — L'échevin Leblanc a proposé qu'à partir du 1er août 1961, tous les employés du département de l'électricité soient sous la charge de l'ingénieur de la ville, M. Raymond Bélasky.

M. Ladouceur demeurera en fonction et en charge de la chambre du pouvoir des transformateurs et de tout autre équipement se rapportant à cette partie du réseau.

Quand les hommes du département électrique travailleront à la chambre du pouvoir ou aux environs, M. Ladouceur sera responsable de ces derniers.

M. Dufour demeure en charge des compteurs, des réparations, des vérifications, des jonctions et des disjonctions, etc.

M. Médina sera en charge des

lignes de lignes et des lignes de distribution, des transformateurs, des poteaux, des lumières de rue, des nouvelles installations et leurs réparations, des troubles électriques dans les bâtisses municipales.

J'espère, dit l'échevin que MM. Dufour et Médina continueront à donner leur entière coopération comme ils l'ont fait dans le passé; je les en remercie très sincèrement.

Je demande aussi à ces messieurs de bien vouloir continuer leur habitude à recevoir les appels en cas de trouble durant les fins de semaine et les congés afin qu'il y ait toujours quelqu'un à Buckingham et tous les vendredis pour avertir la chambre de pouvoir et le département de police afin que les personnes en devoir fassent chacun leur part.

L'Union Nationale tiendra une grande assemblée à Buckingham

Buckingham. — Ceci dit sans esprit de patisserie, Buckingham sera le théâtre d'une grande assemblée régionale, organisée par l'Union nationale au profit de ses nombreux amis et admirateurs, jeudi, le 10 août prochain, à 8 hrs, en la salle du collège St-Michel, sous la présidence de l'hon. Roméo Lorrain, ex-ministre des Travaux Publics et député du comté de Papineau.

On annonce la présence d'orateurs de marque, particulièrement des hon. Antonio Talbot, ex-ministre de la Voirie, actuellement chef de l'Opposition, et député de Chicoutimi, l'hon. Daniel Johnson, ex-ministre des Forces Hydrauliques et député de Bagot, l'hon. Jean Jacques Bertrand, ex-ministre des Terres et Forêts et député de Missisquoi, M. Raymond Johnston, député de Pontiac et M. Fernand Lafontaine, député de Labelle.

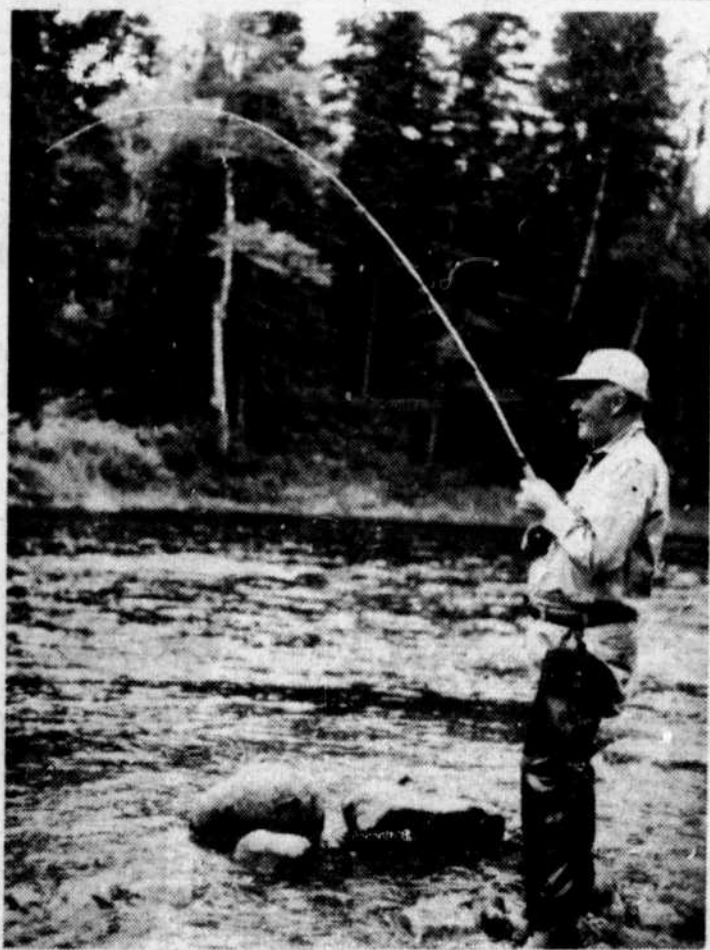
On invite donc le public à bien accueillir ces distingués visiteurs. Ils feront probablement une revue de leur travail depuis le 22 juin 1960 sans compter des révélations du plus haut intérêt.



— M. Roméo Lorrain —

Tous sont considérés comme d'excellents orateurs et devraient facilement capter l'attention d'un vaste auditoire.

Il importe de s'instruire sur la politique, de quelque parti que ce soit; il faut connaître les programmes respectifs, les desseins d'avenir. En l'occurrence, il s'agit cette fois de l'Union nationale quand les libéraux nous feront le même honneur, nous serons heureux de le signaler et de lancer la même invitation au public.



Le premier ministre de la province, l'hon. Jean Lesage, accomplissait récemment une tournée du Grand-Nord québécois, qui lui a permis de visiter les villes de Shefferville, Havre - St - Pierre, Gagnon et Port-Cartier, et de procéder à l'ouverture officielle du nouveau bureau d'administration de Québec Cartier Mining.

Au cours de ce même voyage, l'hon. Lesage a pu pratiquer son sport favori: la pêche, et taquiner un poisson de taille saumon.

La photo montre le premier ministre sur le point de retirer un magnifique saumon d'une quinzaine de livres des eaux de la rivière Natasquan.

Pour un
meilleur
Service...

DEMERS VENTES & SERVICES

SPECIALITE: SYSTEME DE CHAUFFAGE

490, rue Principale, YU. 6-3364 Buckingham

aime vous servir en qualité supérieure et en
prix raisonnables sur ses meubles et
ACCESSOIRES ELECTRIQUES.



ELZEAR LAFLEUR INC.

CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUkon 6-2500

BUCKINGHAM

Hebdomadaire de tout le comté de Papineau

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau.

Hebdomadaire du comté de Papineau — Publié par Le Bulletin de Buckingham. — Imprimé à Buckingham sur les presses du Bulletin de Buckingham. — Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. — Prix de l'Abonnement: \$2.00 par Année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-André Avellin, Montebello, Angers, Poltimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond.

Rédacteur Publiciste: M. Jean Dussault

Bureaux: 585, rue St-Jacques - YU. 6-5082

Siège Social: Buckingham, Qué. — C.P. 1390

BILL No. 82

Loi concernant la gratuité de l'enseignement et la fréquentation scolaire obligatoire

Par le bill déposé ce matin, le gouvernement propose d'instituer la gratuité absolue de l'école publique, la gratuité partielle des collèges et des institutions secondaires indépendantes, ainsi que la gratuité des manuels.

En vertu de ce bill, le gouvernement propose également la prolongation de la fréquentation scolaire obligatoire jusqu'à l'âge de quinze ans.

Le ministre de la Jeunesse a expliqué que les commissaires et les syndicats d'écoles ne pourront désormais exiger aucune rétribution mensuelle des enfants qui fréquentent les écoles confiées à leur administration. Ces dispositions s'appliquent à tous les degrés y compris la douzième année ainsi qu'aux élèves de tous les cours d'études, y compris le cours classique dans les commissions scolaires. Elles s'appliquent également aux élèves qu'une commission scolaire reçoit en vertu d'une entente avec une autre commission scolaire. Elles s'appliquent enfin aux élèves qui fréquentent l'école secondaire d'une commission scolaire régionale.

C'est en ce sens, a souligné le ministre, que le projet de loi crée la gratuité de l'école publique.

La GRATUITE des collèges

Le ministre a par ailleurs rappelé qu'en vertu d'un autre projet de loi concernant l'organisation de l'enseignement secondaire, (bill 81), les commissions scolaires ont l'obligation de payer jusqu'à concurrence de \$200.00, les frais de scolarité des enfants domiciliés dans leur territoire, qui fréquentent un collège classique des éléments latins à la versification, ou une école secondaire indépendante de la huitième à la onzième année.

Dans ce cas, la gratuité n'est pas absolue comme dans le cas de l'école publique puisque le collège garde la liberté d'imposer des frais de scolarité plus élevés que \$200.00.

La GRATUITE des manuels

Quant à la gratuité des livres de classe, monsieur Gérin-Lajoie a déclaré qu'elle ne sera plus laissée à la discrétion des commissions scolaires et que celles-ci devront l'instituer dans leurs écoles.

Par ailleurs, les commissaires auront également l'obligation de verser une allocation annuelle de \$12.00 par élève aux collèges classiques et aux institutions secondaires indépendantes qui fourniront gratuitement les manuels à leurs étudiants des éléments latins à la versification ou de la huitième à la onzième année.

La FREQUENTATION SCOLAIRE OBLIGATOIRE jusqu'à QUINZE ANS

Le projet de loi prévoit enfin la prolongation de la fréquentation scolaire obligatoire jusqu'à l'âge de quinze ans.

Monsieur Gérin-Lajoie a toutefois précisé que cette mesure n'entrera en vigueur que le premier juillet 1962, car elle exigera pour les seules écoles catholiques, la construction d'environ 500 classes supplémentaires et l'engagement de 700 nouveaux professeurs. Grâce à ce délai d'un an, les commissions scolaires et le gouvernement lui-même seront en mesure d'éviter les inconvénients qu'une application immédiate de la nouvelle loi n'aurait pas manqué d'entraîner.

Le ministre a ajouté que c'est l'intention bien nette du gouvernement d'imposer la fréquentation scolaire obligatoire jusqu'à l'âge de seize ans. Mais, pour la raison mentionnée plus haut, cette mesure ne peut être appliquée que graduellement.

Bills Nos. 84 et 85

Loi concernant les bourses d'études aux étudiants universitaires des collèges classiques

Les étudiants des collèges classiques, inscrits au cours universitaire, deviendront éligibles aux bourses d'études et aux prêts du

gouvernement.

Un projet de loi, adopté ce matin en première lecture, met, en effet, les étudiants des classes de belles-lettres, rhétorique et philosophie sur le même pied que ceux des universités et d'autres

institutions.

Le ministre de la Jeunesse a expliqué que, jusqu'à maintenant ces élèves des collèges classiques ne pouvaient recevoir l'assistance financière du gouvernement qui était accordée à tous les autres étudiants d'un niveau correspondant (12e, 13e, 14e, 15e années), dans les écoles normales, les écoles d'infirmières, les écoles de métiers, les instituts de technologie et, même, à ceux qui suivaient des cours par correspondance.

M. Vuérin-Lajoie a expliqué que les bourses aux étudiants des collèges classiques seront de même nature que ces bourses existantes.

Le ministère de la Jeunesse a l'intention de procéder plus tard à une révision complète du régime de bourses aux étudiants de notre Province. Mais en attendant cette révision générale, les étudiants des collèges sont placés sur un pied d'égalité avec les autres étudiants d'un niveau universitaire.

BILL No. 85.—

Loi conférant aux parents le droit de vote aux élections scolaires

Ce projet de loi, le sixième de ceux que le ministre de la Jeunesse a fait adopter en première lecture ce matin, a pour but de faire reconnaître dans les faits le rôle actif que doivent jouer les parents dans l'éducation de leurs enfants. A cette fin, il étend au père et à la mère d'un enfant de 18 ans ou moins, le droit de vote aux élections scolaires.

Par la même occasion, le gouvernement propose d'étendre le droit de vote au conjoint (mari ou femme) du propriétaire.

On sait que depuis au-delà de 100 ans le droit de participer aux élections des commissaires d'écoles était réservé aux propriétaires d'un bien-fonds dans la municipalité. A l'époque où notre province était presque entièrement rurale, la qualité de propriétaire coïncidait presque toujours avec celle de chef de famille.

Mais avec l'urbanisation de notre province, il y a longtemps qu'un très grand nombre de pères de famille ne sont pas propriétaires et, par conséquent, sont privés de toute participation aux élections scolaires. Le projet de loi a pour but de corriger cette situation.

Le projet de loi présenté à cette fin est particulièrement long parce qu'il doit établir une procédure complète de préparation des listes d'électeurs, une procédure de révision, une procédure de mise en candidature et une procédure de votation par scrutin secret.

Tout ceci constitue une innovation dans notre droit scolaire. DROIT D'ETRE ELU

Le présent projet de loi n'étend pas aux parents le droit d'être élus au poste de commissaire, droit qui est actuellement réservé aux propriétaires d'un bien-fonds.

Toutefois, le droit de devenir commissaire est étendu au conjoint du propriétaire. Il est assez fréquent dans nos villes que la

propriété soit inscrite au nom de l'épouse. Le projet de loi aura pour effet de donner au mari, en pareil cas, le droit de devenir commissaire.

Le ministre a ajouté que la situation inverse pourrait et devrait même se produire, c'est-à-dire qu'il exprime le vœu que dans le cas où le mari est propriétaire, la femme s'intéresse à la chose scolaire et puisse contribuer à l'administration de nos é-

coles et à l'éducation de nos enfants, en devenant commissaire.

Le ministre a voulu profiter de l'occasion pour rappeler que la fonction de commissaire d'école n'est pas uniquement une fonction d'administration financière, mais aussi une fonction d'ordre pédagogique et qu'il importe, au plus haut point, de voir les membres de famille participer à cet aspect de la vie scolaire.

Cartes Professionnelles

Tel. YUkon 6-5671

CLAUDE GOSSELIN

OPTOMETRISTE

144, McLaren Est

BUCKINGHAM

Me PIERRE JOANISSE

AVOCAT

YU. 6-5826

146, MacLaren

BUCKINGHAM.

Tel. YUkon 6-2394

J. M. BERTRAND

Comptable Agréé

106-1, McLaren Est

BUCKINGHAM

Tel. 372

GUY VILLENEUVE

NOTAIRE

Rue Principale

THURSO

FRANÇOIS BEUPARLANT

B.A., LL.L.

NOTAIRE - NOTARY

Yu. 6-5704

111, St-Joseph

BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-2524

Me ROGER MUNN

NOTAIRE

130, McLaren Est

BUCKINGHAM

Tel. PR. 1-4095

Tel. PR. 1-1253

Jean Paul Alary

Arpenteur-Géomètre

Bureau: 162, rue Principale HULL · Résidence: 208, Bourque

Raymond Dufresne

ARCHITECTES

1275, rue Hodge - St-Laurent, P.Q.

RI. 8-8834

125 rue Principale HULL, P.Q.

PR. 1-5883

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.

ARCHITECTE

CLairval 5-3611 - 399^e est rue Sherbrooke, MONTREAL 36

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

ESTIMATION GRATUITE

SERVICE DE 24 HEURES

Tel. MO. 3-5329
MO. 3-5320

GATINEAU, P.Q.

Pour le meilleur choix de meubles, **VENEZ CHEZ**

ASSAD FURNITURE

TEL. YUkon 6-3322

505 rue Principale

BUCKINGHAM, Qué.

Nous serons heureux de faciliter
votre achat à tempérament
selon

LE PLAN MERITE

I—A—C

Amendements

AMENDEMENTS PORTES PAR L'ECHEVIN LEBLANC SUR LE REGLEMENT DE CONSTRUCTION.

Buckingham. — L'Echevin Leblanc désirerait que le conseil adopte deux amendements au règlement de construction afin de le rédiger en conformité avec les autres municipalités de la province.

A l'article no. 23, page 24, je propose, dit-il, que nous adoptions les mêmes dimensions pour les distances de ligne que celles de la Centrale d'hypothèque, soit 4' d'un côté quand il n'y a pas de fenêtres et de 6'6" quand il y a des fenêtres et de 10' sur l'autre côté.

L'autre amendement consisterait à corriger l'article no. 176, page 75, qui dit que le papier uni en rouleaux soit interdit comme finition extérieure de tout bâtiment.

Il me semble, dit-il, que, quand un propriétaire se donne la peine d'améliorer ses bâtiments, soit ses hangars, ses garages ou autres annexe exception faite des résidences, nous pourrions permettre l'installation de papier minéralisé pourvu que celui qui le pose le fait d'une manière propre; si naturellement, le papier se détériore, le propriétaire sera obligé de le tenir en bon ordre.

Sur le même sujet, l'échevin demanderait au maire et aux échevins en charge de ce département de nous mettre au courant des escaliers extérieurs et nous dire pourquoi certaines personnes ont été refusées, tandis que d'autres ont obtenu leur permission, les autorisant à procéder ainsi. Est-il vrai, demande-t-il, qu'il y a eu un amendement de fait sur le règlement et quand?

Une question pertinente au maire et au conseil et sur laquelle j'aimerais, dit-il, obtenir une réponse satisfaisante désirant d'ailleurs de chacun une opinion sur le problème très épineux des comptes d'électricité passés dus.

Le 25 juillet dernier, il y avait 154 comptes non payés au montant total de \$2,733.22.

Est-ce le droit du président du comité de s'occuper de cette collection ou est-ce la tâche des employés de bureau. Sur ce, le secrétaire M Renaud répondit que vraiment, actuellement, le bureau fait tout son devoir et qu'il ne peut faire plus. J'apprécierais

de toute façon, ajouta l'échevin, qu'une décision ferme et juste soit prise sans déranger qui que ce soit. J'aimerais aussi poser une question au maire et au conseiller juridique: Il rapporta d'abord que le compresseur travaillant à la Canadian Tire a laissé s'échapper un dur morceau du moteur, lancé dans la vitrine de M. Yvon Tremblay risquant de blesser gravement toute personne qui eut pu se trouver sur les lieux, il demanda alors qui aurait été tenu responsable d'une telle chose et du dommage causé au magasin. Le maire et M. Labbé étudieront le fait.

Apparemment, l'assurance de la ville ne couvre pas de tels accidents. Depuis janvier 1960, dit-il, j'ai pris la pleine responsabilité du département de l'électricité et de l'acqueduc qui est des plus importants de la ville. J'y ai mis, dit-il, beaucoup de moi-même en vue de le rendre efficace et je pense avoir réussi même s'il y a des gens qui ne partagent pas mon opinion sur le sujet.

L'année 1961 s'annonce très bien. Selon le rapport de l'auditeur, pour les premiers six mois, les recettes ont été de \$114,000 et nos dépenses s'établissent à \$79,000. Ici je m'empresse, dit-il d'ajouter qu'il y a des effets à acheter pendant cette période au montant d'à peu près \$6,000; malgré cela, nous accusons un profit net de \$28,000 pour ces six premiers mois.

Je demande donc au maire et au conseil si notre ingénieur, M. Bélaski serait prêt à accepter la responsabilité de la conduite des hommes au département de l'électricité. Cela m'aiderait, dit-il, et je pense que la tâche s'avérerait assez facile car le département fonctionne actuellement très efficacement.

Je demande aussi formellement au maire et au conseil d'étudier le nouveau règlement d'électricité que je leur ai soumis, il y a plus de deux mois.

J'aimerais, dit-il, que ce règlement soit adopté avant le 15 septembre prochain. C'est très important car celui que nous avons présentement n'a jamais été mis en force; c'est très sérieux et même dangereux quand un conseil ne fait pas observer les règlements existants. Il fit également motion pour diviser le garage municipal où est placé le petit camion du département de l'é-

lectricité afin de disposer d'une chambre propre à l'installation de la planche à vérifier les compteurs électriques au cout approximatif de \$575.00. Il termina en demandant au président du comité de finance, l'échevin Walker de placer une assurance-feu sur cette nouvelle planche au montant de \$5,000 au moins.

En marge de l'hôtel de ville

Buckingham. — L'affaire de l'édification de l'Hôtel de Ville a donné lieu à des discussions nouvelles sur le sujet. D'abord l'échevin Leblanc déclare ne point concevoir que l'on bouche, dans le projet donné, des espaces précieux qui demeurent essentiels au stationnement; je m'objecte donc au projet parce que je constate qu'on a poussé suffisamment les études nécessaires.

Il ne faut pas oublier, dit-il, qu'on va construire pour longtemps et considère qu'avec l'entente avec le gouvernement on ne sera jamais chez nous.

L'échevin Nadon est d'opinion que la place choisie maintenant est la seule plausible. L'échevin Leblanc dit qu'à Joliette on a demandé l'idée de tous les corps publics et que pourtant rien ne marche encore sur leur projet.

Je sens, ajouta-t-il, qu'on a besoin de bâtisse mais de la à marcher sans réflexion, je n'en suis plus. L'échevin Nadon répondit que le référendum le dira.

L'échevin Leblanc ajoute, que vraiment, il y a trop de problèmes à régler et que présentement on travaille dans un véritable fouilli. L'échevin Cadieux de guerre lasse, déclare qu'il s'agit d'une mesure de progrès et qu'il faut avancer. De toute façon, répond l'échevin Leblanc à cet endroit on va créer un embouteillage indescriptible.

A Gatineau, dit-il, l'Hôtel de ville n'est pas au centre de la ville. L'échevin Cadieux revenant à la charge demande qu'on la bâtisse ici même; il faut que ça marche, cette affaire-là, dit-il.

L'échevin Nadon dit qu'il a visité plusieurs lieux de la ville y rencontrant plusieurs person-

nes, de toute classe et aucun ne m'a dit que l'édifice n'était pas à la bonne place; si le gouvernement ne coopère pas, bâtissez-la quand même, réclamaient-ils.

Ca presse, car, dit-il, on est trop tassé ici et ça nuit au fonctionnement normal des affaires.

L'échevin Leblanc sur ce, déclare que dans dix ans, on le regrettera.

L'échevin Cadieux proposa de faire produire alors l'esquisse dont il a été question récemment. L'échevin Leblanc se dit plutôt d'avis d'attendre le rapport du maire qui doit aller à Québec.

L'échevin Nadon, d'autre part, avança que si le gouvernement avait l'esquisse en main, ça pourrait l'aider à prendre une décision favorable.

L'échevin Mongeon le seconda sur ce point. De toute façon, il y a le cas pendant des architectes Martineau qui ont déjà préparé un plan mais qui a été rejeté pour choisir la firme Moreau. L'échevin Leblanc aimerait donc avant d'engager toute procédure qu'on sache à quoi s'en tenir sur l'état du compte d'abord de M. Martineau et ensuite discuter sur l'opportunité de discuter de l'affaire de l'esquisse. On considère en effet, qu'on a deux comptes à régler, celui de M. Martineau et l'autre de la firme Moreau; on ne désire qu'une chose, le montant total des deux études.

L'échevin Nadon partage cet avis.— J.D.



Le travail à l'aiguille est un passe-temps très intéressant et plusieurs s'y adonnent. En voici un qui vous permettra de décorer ces tabliers courts de motifs de coqs.

OVERNITE EXPRESS Limited

Tel.: YU 6-2012

Ligne intermédiaire entre BUCKINGHAM et

JTAWA — HULL — MONTREAL — TORONTO
HAMILTON — ST-JEROME — MANIWAKI
PEMBROKE — HAWKESBURY — SHAWVILLE

La Maison Funéraire

VINCENT BRUNET

117, rue Maclaren

Tel. YUkon 6-3426

BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM

OFFICES DE LA SEMAINE

JOURS

Heures

INTENTIONS

Lundi

7.00 feu A. Tremblay / son épouse

9.00 Mariage: LEFEBVRE — CHICOINE

10.00 Mariage: HOTTE — DUVAL

Mardi

7.00 feu dame et G. Kingsbury / la Succession

7.30 feu dame J. Baker / M. Mme M. Daoust

Mercredi

7.00 feu dame et J. Gauvreau / leurs filles

7.30 feu T. Trudel / son Epouse

Jeudi

7.00 feu L. Renaud / M. Mme R. Renaud

7.30 feu D. Fauvelle / ses Soeurs

Vendredi

7.00 feu Not. F. Binette / M. Beauparlant

7.30 feu dame E. McDonnell / Sù. Provin. B'ham

Samedi

7.00 feu H. Lauzon / son Epouse et enfants

9.00 Mariage: MINER — GAGNON

10.00 Mariage: DUBOIS — CHARETTE

11.00 Mariage: SIMARD — LABBE

4.00 feu Guy Joyce / Mme Nap. Joyce

La Caisse Populaire

de BUCKINGHAM

Prêts ouverts de \$1.00 à \$500.00

VOUS MET A L'AISE

DANS SON DEPARTEMENT D'EPARGNE et de CREDIT

— Placer ses économies à la Caisse Populaire

— C'est placer son argent chez soi.

HEURES D'AFFAIRES : de 7hres a 8hres 30 P.M.

les MARDIS et VENDREDIS

LEO TRUDEL, Gérant

141, rue St-Joseph

BUCKINGHAM, Qué.

PROBLEME D'ANNEXION

Buckingham.— L'échevin Mongeon a demandé s'il était possible d'annexer la partie nord de la ville en direction de la route 35 sur une longueur d'environ 1 mille 1/2.

Il s'agirait d'un territoire intéressant du canton dont les citoyens résidents réclameraient l'annexion par la ville.

Ils y trouveraient, dit l'échevin Mongeon, de multiples avantages; on déclara alors à l'échevin qu'il fallait d'abord faire signer une pétition.

L'échevin McMillan dit aussi qu'actuellement cette partie est déjà annexée à la commission scolaire de ce qui devient pour eux un précieux actif mais il faut également leur signifier qu'inévitablement ils devront payer plus cher de taxes et que de toute façon, ajoutèrent d'autres échevins la ville ne peut par ailleurs, garantir l'installation immédiate des services éventuels.

Après donc que la pétition dûment signée est présentée au conseil, ce dernier doit l'adopter s'il y a lieu et la faire parvenir à Québec pour approbation. Pour ma part, je pense qu'il est bon d'annexer, d'étendre le territoire de notre ville mais également assurer aux nouveaux citoyens tous les services communaux surtout ceux d'aqueduc, d'égout de trottoirs et de pavage.

Si on considère les articles de notre charte, il n'est guère possible de le faire; pourtant il est important de ne point se refuser au progrès et de s'organiser en conséquence.

Pour cela, il faudrait donc amender celle-ci de façon qu'en

donnant les services, ne surcharge pas les vieux propriétaires, ou en somme, qu'on ne procède pas sur leur dos.

On doit par conséquent, diviser les groupes de nouveaux lots en secteurs bien délimités relativement autonomes qui, demandant les travaux, devront assumer totalement le coût, sur la signature de la majorité des propriétaires riverains soit des 2/3.

Dans certaines villes, les travaux s'exécutent et sont payés au taux de 50-50 par les riverains c'est-à-dire 50% par les riverains et 50% par toute la ville.

Cette politique s'avère alors in juste pour les vieux propriétaires qui, déjà, ont amplement payé leur part. Autrement, lorsqu'on divise la ville en secteurs, chacun d'eux est le seul responsable des dits travaux d'améliorations locales.

Les paiements sont naturellement échelonnés sur une période de 20 ou 30 ans selon le coût ou la capacité d'absorption des nouveaux propriétaires sans compter les taxes générales en plus.

Dans ces conditions, le nouveau propriétaire n'est plus une charge et la ville y gagne en progrès, en économie également à la condition que l'administration soit bonne et sage.

L'ingénieur se verra, il est vrai, chargé de plus de travail, établissant les estimés et la conduite générale des travaux mais on y gagnera parce qu'on sera mieux préparé à suivre ce progrès, notre ville sera mieux assise au point de vue financier grâce à de nouvelles et substantielles évaluations.

Vraiment, dans la conjoncture présente, la ville peut difficilement refuser l'agrandissement de territoire sachant que d'abord il y a place et ensuite que les terrains environnant notre ville se présentent à merveille offrant du terrain plat, facile à y tracer des rues et les systèmes publics, à y poursuivre en somme un programme rationnel basé sur un plan d'ensemble bien pensé.

Il ne faut pas oublier que Buckingham a une vocation de grande ville, sa situation l'exige aux confins de deux grandes vallées où aboutissent des chemins majeurs de communication, la présence de son chemin de fer, son potentiel industriel, la vigueur de son commerce sont autant d'atouts qui militent en sa faveur pour en faire la cité forte de l'avenir; il importe donc d'y porter son attention et de tout mettre en oeuvre pour répondre à ces exigences.

Nous sommes paralysés dans le moment par l'application de certaines clauses de la charte et l'échevin McMillan et d'autres ont raison d'hésiter à aller de l'avant sur l'affaire alors qu'il serait impossible de donner immédiatement les services requis sans d'abord être assuré de garantir les dits services, surtout d'imposer une charge juste chez les nouveaux arrivants fait qui ne peut se produire qu'en amendement la charte et en l'adaptant aux problèmes du jour.—

Jean Dusseault.

Koury; il demeurait à Mont-Laurier où il travaillait avec son père comme commis du magasin Assad de l'endroit.

Apparemment, le jeune Assad participait à une course de canot sur le lac alors qu'un yacht puissant le cotoyant fit chavirer le sien.

Il était célibataire et laisse pour le pleurer outre ses parents, un frère et trois soeurs: Sam, de Mont-Laurier, Adèle, Yvonne et Sarah de Mont-Laurier; ses oncles Elie, Emile, Pierre de Buckingham, Michel de N.D. du Laus et Alice de Buckingham.

Les funérailles eurent lieu en l'église N.D. de la Victoire de Buckingham, mercredi le 26 juillet à 9hres 30 et l'inhumation au cimetière du lieu.

Nous prions la famille de bien vouloir accepter l'expression de nos très vives condoléances.

(La dépouille mortelle a été exposée au Salon Vincent).

On repare le couvent

Buckingham.— Le commissaire Lucien Houle a demandé et obtenu les travaux de réparation nécessaires sur le toit du couvent.

Une partie en effet, du toit, coulait depuis 6 ans; on en parlait mais on tardait toujours à exécuter les dits travaux.

L'entreprise a été confiée à une firme de Hull qui se spécialise dans ce genre.

On comprend, d'ici, les inconvénients d'une telle situation et il est heureux que la commission ait décidé de corriger la chose à l'avantage même de la commission des religieuses et des élèves qui ont dû souffrir de cette négligence.—

VENTE D'ETE

CHEZ :

Mme JULIEN SIMARD

259, rue Bélanger

YU. 6-5798

Buckingham

Coton imprimé: 3 vgs pour \$1.00

Flanelette 27" : la vg 35c

DRIP - DRY : la vg 69c

ROBE, HABITS et MANTEAUX d'enfants avec 30% d'escom.

Nous avons reçu un lot de coupons: BROADCLOTH UNI, CHINO, BECFORD, Satinette, Coton Blanc, etc. LE TOUT A 8c L'ONCE

— NOMBREUSES AUTRES AUBAINES —
— 10% d'ESCOMPTE SUR TOUT LE RESTE —

— Commencant le 1er Aout au 12 Aout —
(27 3)

FERME DURANT LES VACANCES :

DU

7 au 12 Août

INCLUSIVEMENT

TOWN & COUNTRY Cleaners

Signalez YU. 6-2811

103, rue St-Joseph

BUCKINGHAM, Qué.

FROMAGE CANADIEN

Fabriqué dans la région

— par meules de 10 lb —

La Laiterie Chateau

"Ou vous trouverez toujours le produit le plus pur"

625, rue Georges

Buckingham

YU. 6-3805

BAPTEME

M. et Mme. Clayton Lacelle (Denyse Hurtubise) sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé à l'église Our Lady of Victory sous les noms de Joseph, Ernest, Daniel. Les parrain et marraine étaient M. Stanley Lacelle, oncle de l'enfant et Mme. Daniel Lacelle, grand'mère de l'enfant.

M. Lacelle que nous connaissons tous comme lieutenant de la police municipale de Buckingham, est à l'emploi de la ville depuis près de cinq ans. Ses sports favoris sont le judo, le hockey et la chasse. Il se maria à Denyse Hurtubise, de Bourget, Ont. le 3 septembre 1960. Mme Lacelle est garde-malade graduée et est à l'emploi de l'hôpital St. Michel de Buckingham depuis environ 4 ans.

Nous félicitons les heureux parents et leur formons les vœux de bonheur les plus sincères.

DECES

Buckingham.— Nous déplorons le décès de M. Camil Assad, survenu accidentellement au lac Nominique, dimanche le 23 juillet dernier à l'âge de 19 ans. Natif du Liban, il était le fils de M. Abbé Assad et de Galia



Dow

FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...

... parce que seule Dow est climatisée—et seule elle vous apporte cette garantie sur l'étiquette du goulot. C'est la promesse d'une saveur uniforme et parfaite.

C'EST UN PLAISIR GARANTI



Les SPORTS

-- de la semaine --

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
par Henri (Fathé) PILOTTE - YU. 6-2633 - B.P. 403



BASEBALL

B'ham l'emporte sur Gatineau

PRESCOTT-RUSSELL.

Le Palace hotel de B'ham triomphe du Gatineau Pte.1 à 0 dans la partie la plus enlevante de la saison disputée à Gatineau dimanche le 30 juillet, par cette victoire le B'ham est assuré de terminer, en deuxième position de la ligue et advenant une défaite de Rockland, le B'ham passerait en première position.

Henri Bourassa le gros lanceur droitier de B'ham mérite l'étoile de la rencontre; Henri lance une partie de toute beauté en n'accordant qu'un seul coup sûr aux Gatinois en plus de faire mordre la poussière à 9 cogneurs. Ici, il faudrait mentionner le travail de Regent Leduc au troisième but qui fut sans contre-dit l'étoile défensive des B'ham.

Le B'ham ne frappa qu'un seul coup sûr durant la rencontre mais celui-ci fut frappé dans un moment opportun, soit soit à la 6^{ème} manche, soit le seul point compté; Bernard Lavergne frappa un roulant à l'arrêt court; ce dernier fit un mauvais lancer au 1er but et Bernard fila au deuxième. Henri Pilotte frappa un simple pour avancer Lavergne au troisième; Gaston Bordeleau reçut un but sur balle intentionnel pour remplir les coussins avec aucun homme de retiré; Goulet fut retiré sur trois prises et Raymond Goulet reçut un but sur balle pour faire croiser la plaque à Lavergne avec le point gagnant.

N'oubliez pas dimanche le 6 août à 2.30 P.M. au terrain de balle de B'ham alors que le Plantagenet rendra visite au B'ham lors de la dernière partie de la saison régulière avant les éliminatoires.

— classement —

Ci-dessous est le classement de la ligue de baseball Prescott-Russell; nous voyons le Palace hotel de B'ham en première position de la ligue

suivi de près par le Rockland qui a une partie de moins de jouée.

Voici le classement des 7 meilleurs frappeurs du club B'ham au baseball.

CLASSEMENT & MOYENNES
Voici le classement des équipes au 1er août dans les différentes ligues de balle-molle de B'ham en plus les moyennes des frappeurs de la ligue Renaissance.

LIGUE B'HAM.	G	P	Pts.
Taverne B'ham	13	4	26
Local 165	11	4	22
Desjardins	7	8	14
Matte Bill.	4	12	8
Masson	4	11	8

	Moy.
J.M.Comptois	474
B.Lavergne	444
G.Bordeleau	433
H.Pilotte	375
G.Guindon	357
A.Goulet	344
R.Guindon	300

MAISON A VENDRE-Au lac Campton, a trois milles de N. D. du Laus; Grand terrain pour bâtir des camps. Prix très raisonnable. M.A. Binette, N.D. du Laus. 3-10-17-24

A VENDRE-1 pousse-pousse YU-6-5619

LIT D'ENFANT A VENDRE-4 mois d'usage seulement. S'adresser à André Robitaille 166 rue Lorrain, Buckingham. Tel: YU-6-2654 3-10-17

MAISON A VENDRE. Rue Lorrain-3 chambres a coucher, salon, chambre de bain moderne, cuisine, cave et vaste terrain. S'adresser à Mme. Bernard Bertrand-Masson, Qué. Tel: YU. 6-5021

BALLE-MOLLE

Le B'ham triomphe du Masson

La taverne B'ham triomphe du Masson par 13 à 9 pour ainsi conserver leur avance de deux parties en tête du classement. La taverne furent des plus puissants à l'offensive en comptant 6 points à la 2^e manche et 7 à la troisième pour conserver un avantage de 13 à 4, tout laissait à prévoir une défaite en règle pour le Masson mais ces derniers donnèrent sa frousse au porte-couleurs de la taverne en se ralliant pour enregistrer cinq points mais Jean-Guy Brunet reprit son aplomb pour menotter le Masson pour le restant de la rencontre.

Hilarie Lawless à mon avis fit le catel de l'année à la sixième lorsqu'il saisit un long au centre pour rouler sur lui-même et accomplir un attrapé sensationnel.

En remportant cette victoire Jean-Guy Brunet possède maintenant un record envié de tout les lanceurs de la ligue soit 10 victoires et seulement une défaite.

Parties du 31 juillet.

La taverne B'ham ne font qu'une bouchée de l'hotel National de Masson par 23 à 3 en démontrant une puissante offensive qui leur rapporta 23 coups sûrs. Jean Guy n'eut aucune difficulté à remporté sa onzième victoire en douze parties tandis que Albert Pilotte fut le lanceur perdant.

Le gouvernement...

Suite de la page 1

L'échevin Nadon et Cadieux se sont fait fort de déclarer qu'on ne pouvait disposer de meilleur centre pour y établir tel édifice public alors que tout converge vers lui.

On décida également de créer un comité du nouvel édifice composé comme suite le maire Cameron, les échevins Nadon Walker, McMillan, Cadieux et Me. Labbé qui travailleront de concert.

On ira donc bon train dans la réalisation de ce projet qui s'impose et cela, à si peu de frais, sachant que même jugé dans ses estimés les plus conservateurs, la ville en retirera de grands avantages financiers.

Nous félicitons donc le conseil de son bon jugement dans l'affaire, surtout de son travail intelligent et sage qui permettra de financer l'entreprise au grand intérêt du public.

Jean Dussault.

AVIS

M. Alcide Morin, avise qu'il ne se tient plus responsable des dettes contractées par sa femme Mme. Cécile Cardinal. Alcide Morin.

FOOTBALL

Buckingham.— L'équipe de football "REDSKIN" a fait récemment des démarches en vue d'entrer dans la ligue Junior de football de l'Ouest du Québec.

On verra ainsi à l'oeuvre, cette année, trois équipes des environs: d'abord les Redskin, les Shamrock de Gatineau et les Bombers de Hull.

De toute façon, la saison régulière débutera officiellement le 27 août et s'étendra sur une période de 9 jouées.

Sont éligibles tous les jeunes gens de 16 à 21 ans. Les intéressés pourroit se rendre aux pratiques du jeudi au vendredi à 6:30 p.m. au terrain de l'école publique High School et s'adresser à M. Raymond Goulet, instructeur de l'équipe.



POUR CEUX QUI SAVENT DANSER....
et qui ne savent pas danser....

Danses de Folklore
Danses Recreatives
Danses Canadiennes

POUR TOUS

à BUCKINGHAM
les VENDREDIS SOIRS à 8:00 P.M.
à la salle
de l'Académie St-Laurent
(Professeur de l'Un. d'Ottawa)



GRACE A L'INTERURBAIN



DONNEZ LE NUMERO, C'EST PLUS RAPIDE!

Logez tout le crédit
dont vous avez besoin
SOUS LE MÊME TOIT

BANQUE DE MONTRÉAL



Plan de Financement Familial
PRÊTS ÉCONOMIQUES COMPORTANT ASSURANCE-VIE

BINGO

Buckingham. — Il ne faudrait pas publier la tenue du bingo périodique qui aura lieu au profit de la Légion canadienne, lundi le 7 août prochain, au local habituel.

EXPOSITION

Exposition Cercle de Fermiers.

Buckingham. — Il y aura Thé offrande de 3 à 6 hres. — Comp-toir d'artisanat — Vente à 1 sou Jeudi le 17 août, à l'auditorium de l'Académie St-Laurent.

Nouveau bureau de direction

Buckingham. — Le nouveau Bureau de Direction de la Chambre de Commerce de Buckingham 1961-1962 a été formé comme suit:

Président: M. André Mayer.

Vice-président: M. François Beauparlant. — Directeurs: Jacques Landry, Gérard Charron, Lorenzo Potvin, John Assad, Gilles Alaire, Charles Provost, Raymond Berthel et Erard Séguin.

Ex-président: M. A.E. Fournier. Sec-Trés.: M. Marcel Croisetière.

Charitable initiative

Buckingham. — Nous sommes heureux de souligner le beau geste des Chevaliers de Colomb qui aiment continuer une belle tradition en distribuant du lait aux écoliers et cela, gratuitement. On ne saurait trop apprécier cette politique qui consiste à procurer un supplément de nourriture à nos enfants qui, à cet âge, en exigent beaucoup.

On fait remarquer que le lait seul est fourni et non les liqueurs nullement nutritives et qui, consommées, trop souvent causent des dégâts à la santé.

On doit ajouter également que seul le lait nature, et non fabriqué au chocolat sera servi et c'est tant mieux alors que justement la pratique de donner du lait chocolaté a déjà été condamnée par les autorités médicales.

On engage les Richelieu à imiter les Chevaliers ou tout autre groupe social; on n'en disposera jamais assez pour couvrir les besoins. Il s'agit là d'un acte extrêmement méritoire et d'une charité bien placée.

On sait le nombre d'enfants qui ne déjeûnent pas le matin à l'encontre d'une hygiène élémentaire; d'autres dont l'insuffisance en nutrition en fait autant de candidats au rachitisme et autres malaises graves.

Le conseil s'est engagé pour sa part à distribuer 48 pintes par semaine; sa part est donc large et admirable. Nous l'en félicitons chaleureusement.

TOURISTIQUES

Buckingham. — On prendra intérêt à l'initiative de la Chambre de Commerce de la Lièvre qui vient d'ériger deux kiosques d'information touristique dont un à Val des Bois chez M. Marius Thibault, agent du poste Shell et l'autre à Notre-Dame-du-Laus, chez M. Ralph Bertrand, du poste Supertest.

Des renseignements complets seront ainsi donnés au touriste ainsi qu'une série d'enseignes bien disposées de Hull jusqu'aux dits kiosques.

Nous félicitons la Chambre qui prend de bons moyens d'enrichir son capital touristique dans la Vallée, une des plus belles de l'Amérique, au dire de voyageurs américains de passage.

EGLISE au Quartier Ouest

Buckingham. — Plusieurs rencontres et discussions fructueuses entre M. Acres et le comité des affaires scolaires de la Ligue des propriétaires du quartier Ouest ont eu lieu récemment.

Un comité a été formé comme suit: MM. Armand Charbonneau, président; M. Georges Laviolette, Don Maloney et Nilphas Charron. Après étude faite par M. Acres et le comité, un site a été offert ayant en vue de la construction éventuelle d'une église et d'un parc.

Le terrain mesurerait approximativement 225 x 525 pieds au centre du quartier Ouest.

Il serait désirable que les populations du quartier Ouest visitent le terrain en question afin d'émettre leur opinion sur le sujet qui demeure d'extrême actualité.

Les plans de la subdivision ainsi que la localité approximative du dit terrain offert sont présentement détenus par M. Georges Laviolette qui se fera un plaisir de montrer aux intéressés les limites du terrain.

Dans une prochaine édition du Bulletin, une date définitive sera suggérée en vue d'inviter le public du Quartier Ouest à voir les lieux et donner leur opinion sur l'affaire.

Lettre d'Ottawa

Budget de désillusionnés, de désemparés et de désespérés.

Ottawa. — Elections générales ou non, on parlera encore longtemps de ce fameux dernier budget de M. Donald Fleming. C'est un jeune député du Québec, M. Yvon Dupuis, de St-Jean, qui a trouvé ces qualificatifs de budget de désillusionnés, etc., alors que M. Azellus Denis, de St-Denis, l'a qualifié de budget contre la justice, la démocratie et les droits de l'homme. Un gouvernement tory veut dire des déficits, a-t-on affirmé et répété.

Déçus, comme l'a souligné M. Dupuis, les conservateurs ont très peu parlé à la défense du budget, mais à la suite des as du parti, MM. L.B. Pearson, Paul Martin, Lionel Chevrier, W. Benidickson, les libéraux du Québec ont apporté au débat une contribution du plus haut intérêt. Mentionnons MM. Maurice Bourget, Guy Rouleau, Gabriel Roberge, Samuel Boulanger, J.P. Deschatelets, Lucien Cardin, Adrien Meunier, le Dr R. Leduc, Romuald Bourque, et autres. Faute de temps, des discours sont restés dans l'ombre. Ce que les députés du Québec

ont surtout reproché au gouvernement conservateur actuel, c'est d'avoir produit des promesses de budgets balancés et d'arriver à un déficit total de deux milliards depuis 1957, alors que les libéraux avaient, après la guerre, abaissé la dette nationale de ce même montant, avec des surplus, et juste un ch-mage presque normal.

Les gouvernements tories apportent toujours le chômage et les déficits, avec seulement quatre surplus depuis la Confédération, dit entre autres M. Bourget. La dévaluation, par ailleurs, apportera des profits aux commerçants, et rien pour le peuple, sinon des prix plus élevés pour les biens de consommation que nous avons à importer comme les aliments du sud. Elle apportera aussi des difficultés plus grandes pour l'emprunt d'argent pour les provinces, les municipalités, les commissions scolaires et les hommes d'affaires.

En somme, le budget est fait pour protéger les exportateurs et pas du tout le peuple, rien pour le ch-meur canadien.

Cette vision ne peut conduire qu'aux désillusions, comme le dit le Dr Leduc, de Gatineau, appuyé par ses collègues.

Et les libéraux du Québec, comme les socialistes, souhaitent une élection générale aussitôt que possible, devant le marasme qui existe depuis l'avènement des conservateurs en 1957.

COMMUNIQUE

EXPOSITIONS DES CERCLES DE JEUNES ELEVEURS DU COMTE DE PAPINEAU

Cinq cercles de jeunes éleveurs évoluent dans le comté de Papineau. Ces groupements sont dirigés par MM. les agronomes du comté: Erard Séguin et Julien Burns. Ces jeunes présenteront les bovins de leur élevage à cinq expositions qui seront tenues aux dates et endroits suivants: Mardi, 8 août, à 1.30 p.m. club de Buckingham, à la ferme de M. Aimé Plouffe, à Angers. Ce concours coïncidera avec l'exposition annuelle du cercle agricole. Mercredi, 9 août, à 12 h p.m. à Ripon, au village, dans la cours de M. Neveu. Même jour, à 3 h. p.m. à St-André Avellin, cours de la Société Coopérative. Jeudi, 10 août, à 1.30 h p.m. à Notre-Dame de la Salette, sur la ferme de M. G. Quevillon. Vendredi, 11 août, à Thurso, à la ferme de M. Ludovic Leduc.

M. Félix Arseneault, agronome régional en élevage sera le juge des diverses sections.

La présence des cultivateurs et fermières à ces concours sera une marque d'encouragement aux jeunes qui se préparent sérieusement par l'étude, le travail et l'observation à la carrière d'agriculteur.

Bonicalzi Construction

EDIFICE PUBLIC
Tel. YUkon 6-5082

585, James

Buckingham

Buckingham Tile

P. NADON, Prop.

549, rue Principale YUkon 6-5962 ou 6-2133 Buckingham

Nous vendons et posons TUILE, PRELARS, TAPIS de toutes sortes ainsi que TUILES CERAMIQUES et PLASTIQUES

ESTIATION GRATUITE

Enfin des vacances en famille...

... grâce à un prêt HFC. Exempt de tout souci d'argent, offrez cette année à votre famille les vacances dont vous avez toujours rêvé. Vous irez où vous voudrez... vous arrêtant où il vous plaira, grâce à un emprunt contracté d'une maison de confiance: HFC. Téléphonnez ou passez nous voir; vous pouvez toujours compter sur notre service courtols. Empruntez jusqu'à \$1000 et prenez jusqu'à 30 mois pour rembourser.

Assurances-vie collective
de coût modique sur les prêts



E. C. Richard, gérant

101, rue St-Joseph

Téléphone YUkon 6-3317

BUCKINGHAM

HEURES DE BUREAU

LUNDI, MARDI, JEUDI: 9 A.M. à 5 P.M.
MERCREDI: 9 A.M. à 1 P.M.
VENDREDI: 9 A.M. à 8 P.M.
SAMEDI: 9 A.M. à MIDI.

Signalez :

Yukon 5-2550 le jour.
Yukon 5-2695 le soir



pour votre

Huile à chauffage

Huile à moteur
Antigel et tous les produits Fédérée

La Société Coopérative Agricole
de THURSO

179, Fraser,

Thurso.

AVIS

Régie des Alcools du Québec

AVIS est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec :

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
Bellemare, Rodolphe	Papineauville	Auberge
Cousineau, J. Emile	North Templeton	Auberge
Charlebois, Romain	Montebello	Hôtel
Deschamps, Guil.	Duhamel	Hôtel
Lanthier, Eugène	N.D. de la Paix	Hôtel
Marion, Théodore	Val des Bois	Auberge
Periard, Mme B.	Thurso	Hôtel
Periard, Vital	Paroisse Duhamel	Auberge
Thomas, Jean-Marie	St-Rémi	Hôtel
Brunet, Albert	Lac Serpent	Auberge
Renaud, Delphis	N.D. du Laus	Auberge
Pilon, Léo	Poltimore	Epicerie
	107, Broadway, Gatineau.	Epicerie
Lepage, Jacques pour: Jack's Rest. La Marinière	333 B, N.-Dame, Gatineau.	Restaurant - salle à manger

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à :

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

Pour votre plaisir et agrément, nous vous offrons des instruments de musique de lère valeur...

LEO TRUDEL - BIJOUTIER

457 rue Principale

YU. 6-5121

Buckingham



PETITES ANNONCES

Les annonces A VENDRE, A LOUER, ON DEMANDE, Etc., etc., \$0.15 la ligne pour chaque insertion, Minimum \$0.75 payées comptant et \$1.00 si facturées; \$0.25 de plus si les réponses doivent être envoyées au soin du journal. Les annonces classifiées sont payables à l'avance et sont acceptées jusqu'au Lundi midi. Les annonces "display" seront aussi acceptées jusqu'au lundi midi.

AVIS — Toute annonce, grande ou petite, n'est acceptée par "Le Bulletin de Buckingham" qu'en tant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce, en cas d'erreur ou d'omission.

Mesdames, Echangez vos heures libres pour des dollars. Devenez représentante Avon, Ecrivez à C.P. 595, Aylmer, et l'on se fera un plaisir de vous renseigner.

ARTICLES DE BUREAU: PAS BESOIN DE CHERCHER AILLEURS POUR AVOIR DE BON PRIX POUR VOS ARTICLES DE BUREAU. MEUBLES D'ACIER OU DE BOIS, CLASSEURS, MACHINES A ADDITIONNER, COFFRES FORTS, MACHINES A ECRIRE, ETC. — APPELEZ BUCKINGHAM, YUkon 6-5082 Le journal Le BULLETIN de Buckingham, 585, rue James, B'ham.

FUTURS MARIÉS: POUR VOS FAIRE-PARTS, CARTES REPONSES, SERVIETTES DE PAPIER, CARTONS D'ALLUMETTES CARTES DE REMERCIEMENT. — C'EST CHEZ NOUS QUE VOUS TROUVEREZ LE CHOIX LE PLUS COMPLET A BUCKINGHAM. Au bureau du journal Le BULLETIN DE BUCKINGHAM, 585, JAMES, YU. 6-5082

VOUS CHERCHEZ UN IMPRIMEUR? NOUS VOUS OFFRONS un service rapide, soigné et courtois. — Passez au bureau du journal, à 585 rue James, ou encore signalez YUkon 6-5082, et notre représentant passera chez vous prendre votre commande. Dès que votre commande sera terminée on vous la livrera chez-vous pour vous sauver des ennuis et de la perte de temps. Le Journal Le BULLETIN de BUCKINGHAM, YUkon 6-5082, 585 rue James, BUCKINGHAM.

ESTAMPES DE CAOUTCHOUC UNE ESTAMPE DE CAOUTCHOUC PEUT VOUS RENDRE DE NOMBREUX SERVICES ET EPARGNER VOTRE TEMPS PRECIEUX. A BUCKINGHAM VOUS LES OBTENEZ AU JOURNAL Le BULLETIN de Buckingham, YU. 6-5082 — 585, rue James —

A VENDRE: Lac Privé, 17 milles de Buckingham, route 35 — Tél.: 305-S-51, N.-D. de la Salette R.R. No. 4, B'ham (20 37 3 10)

CAMP A VENDRE — Meuble avec chaloupe — au Lac Forgeron près de N.-D. du Laus — Tél.: YU. 6-5157 /JAC

MAISON A VENDRE — S'adresser à YU. 6-3480 ou à 104 rue Concession — B'ham. /JAC

LOT A VENDRE — à Thurso, sur la rue Thompson — YU. 6-5082 J.A.C.

Deux Réfrigérateurs A VENDRE usagés de marque Westinghouse et Léonard, en excellent état, au prix de \$75.00 chacun — Meuble Ladouceur, 442 rue Principale YU. 6-3777 —

LOGEMENT DEMANDE — 5 pièces, propre et confortable, si possible unifamilial, à Buckingham de préférence ou à Masson. — Pour tout renseignement, communiquez avec Madame Denyse Sauvé, 151 rue Mgr Prévost, St-Eustache, Co. Deux Montagnes.

POELE A VENDRE — de marque General Electric Hot Point 3 ronds — avec appareil à frire poulet et frites — Moderne, 40 pouces — Trop grand pour le logis — Prix \$60.00 — Très propre S'adresser à 520 Costello, B'ham YU. 6-3218 (20)

VOUS CHERCHEZ UN TRAVAIL QUI RAPORTE? Avec JITO, vous avez l'avantage de vous bâtir un commerce avec seulement \$20.00; vendez nos 225 nécessités domestiques, moyennant une généreuse commission de 45%; spéciaux chaque mois — primes pour vendeurs et clients; revenus de \$50.00 à \$85.00 par semaine; 30 jours d'essai sans risque. JITO, Dépt. D, 5130 St-Hubert, Montréal. (20 27)

On DEMANDE linge pour Bébés YU. 6-2854 31/8/61

LOTS A VENDRE — Sur le bord du Lac Forgeron, avec plages — S'adresser à

G. MONGEON,
R. R. 2, Bells Corner,
Ont. (3)

Garage

JEAN-MARC RODGERS-
Réparations générales

Tél.: YU. 6-5258

590 rue Paul

BUCKINGHAM

(J.A.C.)

DAMES DEMANDEES — Faites jusqu'à \$26.00 par semaine en faisant de la couture simple à temps perdu à domicile. Ecrivez BUNNYS, Boite Postale 7010, Adelaide Post Office, Toronto, Ont. — (R & B 22/7/62)

ATTENTION! Vendeurs demandés pour distribuer 250 produits alimentaires médicinaux, cosmétiques, nettoyeurs, brosses, produits pour la ferme. Territoire exclusif. Excellente commission, boni, Familex, Dépt. A. 1, 1600 Délorimier, Montréal. (3)

PHARMACIE PROVOST

R_x PRESCRIPTIONS

— Livraisons —

R_x

Tel.: YUkon 6-2875

BUCKINGHAM

Pour être bien servis...

ENCOURAGEZ la

ordonnerie

Brown & Bissonnette

(ancienne place du cordonnier Bordeleau)

451 rue Principale BUCKINGHAM

LES PRODUITS DE CIMENT

IDEAL Ltée

Blocs - Briques de Ciment

Bureau: 100 Lois, Hull.
Usine: High. No. 8, Gatineau
PR. 7-1683

12 LOTS A VENDRE à Masson

Site Résidentiel, avec service d'aqueduc et égouts municipal
Prix raisonnable et terme.

Tél.: YU. 6-5082 (i.a.c.)

Menuiserie de Masson

BRUNO POTVIN, prop.

— PORTES & CHASSIS

— ARMOIRES de Cuisine



YU. 6-5232 MASSON

BAPTEMES.

Buckingham. — Nous aimons féliciter le président de la Chambre de Commerce Junior M. André Prévost et Madame Prévost, née Taillefer, heureux parents d'une fille née en l'hôpital de B'ham, lundi le 17 juillet dernier et baptisée dimanche le 23 juillet en l'église paroissiale de St-Grégoire de Nazianze, sous les noms de Marie, Fleurette, Anne.

En la circonstance, le parrain et la marraine ont été M. et Mme Guy Bertrand, oncle et tante de l'enfant, et la porteuse Mme Maurice Ratelle également tante de l'enfant; le baptême a été conféré par l'abbé Edgar Fleury, vicaire de la Paroisse.

L'Asphalte coûte moins cher.

Buckingham. — On l'a révélé que l'asphalte a coûté moins cher qu'à l'ordinaire alors qu'on payait par le passé \$15.00 la tonne et que cette année, on paye \$10.00 la tonne.

Cela a été du aux études et aux applications plus économiques opérées par l'ingénieur Raymond Bélaski.

Comme on voit, l'engagement d'un ingénieur dans une ville n'est pas aussi mauvaise chose; il en coûte davantage, mais également amène de substantielles économies qui finissent tout compte fait, à nous faire réaliser une pleine compensation.

Il faudrait ajouter aussi que le système de soumission a encore produit son bon effet; il con vient de s'en réjouir.

APPRENEZ à mieux danser.

Buckingham. — Pour mieux apprendre à danser, on organisera de grandes soirées, tous les vendredis soir à 8hres, à l'Académie St-Laurent.

Un programme récréatif figurera au programme avec danses folkloriques et canadiennes sous la direction d'un professeur de l'université d'Ottawa.

PRUD'HOMME AUTO PARTS

J.P. PRUD'HOMME, PROP.

Vendeur de pièces de seconde main pour AUTOS & Camions

Transmissions ordinaires remises à neuf pour FORD — CHEVROLET — DODGE

ACHETONS REBUS DE FER, FONTE, CUIVRE, ALUMINIUM, ETC.

Tél.: Montébello 423-6693 Route No. 8 FASSETT, P.Q.

René Lorrain

Agent Exclusif

Des fameuses trapeuses

SURGE

VENTE — SERVICE — REPARATIONS

ANGERS

Route 8

Tel.: YU. 6-5531

Au THEATRE BUCKINGHAM

MER. JEU. VEN. SAM.

2-3-4-5

COLLEGE CONFIDENTIAL

MAMIE VAN DOREN

STEVE ALLEN

BABY FACE NELSON

MICKEY ROONEY

CAROLYN JONES

DIM. LUN. MAR.

6-7-8

BABETTE GOES TO WAR

BRIGITTE BARDOT

Couleur

JACQUES CHARRIER

DAYS OF THRILLS AND LAUGHTER

LAUREL & HARDY

TRANSPORT BOYD'S EXPRESS LTD.

Montréal
WE. 2-4173

Lachute
L.O. 2-2434
UN. 6-6219

Buckingham
YU. 6-2300
CE. 2-7913

St-Jérôme
GE. 8-1243

MONTREAL — ST-EUSTACHE — LACHUTE — BROWNSBURG — PAPINEAUVILLE
BUCKINGHAM — GATINEAU — STE-THERESE — ST-JEROME — STE AGATHE
HAWKESBURY, Ont. — et tous les points intermédiaires.

Rapide

8 Heures
JEUDI LE 10 AOUT

en la salle de l'école secondaire St-Michel de
BUCKINGHAM

sous la présidence d'honneur de

l'honorable ROMEO LORRAIN, m.p.p.,

Député de Papineau



AURA LIEU

une grande assemblée publique de

L' UNION NATIONALE
du comté de Papineau

ORATEURS INVITÉS:



Hon. ANTONIO TALBOT

Chef Intérimaire de l'Union Nationale.

Député de Chicoutimi.

Hon. Jean-Jacques BERTRAND

Député de Missisquoi.

Hon. DANIEL JOHNSON, m.p.p.,

Député de Bagot.

M. RAYMOND JOHNSTON, m.p.p.,

Député de Pontiac.

M. FERNAND LAFONTAINE m.p.p.,

Député de Labelle.

LEVIS LORRAIN

Publiciste de l'Union Nationale.